

1  
00:00:00,000 --> 00:00:04,637  
♪ Vinheta sonora ♪

2  
00:00:08,308 --> 00:00:10,143  
♪ Vinheta sonora ♪

3  
00:00:12,045 --> 00:00:17,117  
♪ Trilha de abertura dinâmica ♪

4  
00:00:17,117 --> 00:00:52,152  
♪

5  
00:00:54,054 --> 00:00:56,489  
[BRUNO] Eu acho que existem  
dois tipos de cineastas.

6  
00:00:56,489 --> 00:00:58,892  
É claro que existe muito  
mais, mas você poderia,

7  
00:00:58,892 --> 00:01:01,194  
de uma maneira geral,  
dividir em dois tipos:

8  
00:01:01,194 --> 00:01:02,462  
aqueles que são

9  
00:01:02,462 --> 00:01:03,930  
contadores de história

10  
00:01:03,930 --> 00:01:06,933  
e aqueles que contam  
suas próprias histórias.

11  
00:01:07,434 --> 00:01:10,937  
O Bergman,  
o Woody Allen, o Jabor,

12  
00:01:10,937 --> 00:01:14,941  
o Almodóvar contam  
suas próprias histórias.

13

00:01:14,941 --> 00:01:19,846  
O Spielberg,  
o Hitchcock, o Visconti,

14

00:01:19,846 --> 00:01:22,015  
são contadores  
de histórias, ou seja,

15

00:01:22,015 --> 00:01:24,851  
acabam sendo  
suas histórias, mas...

16

00:01:24,851 --> 00:01:28,855  
você se apropria  
de outras histórias,

17

00:01:28,855 --> 00:01:34,494  
você se acha, acaba  
se vendo, se encontrando,

18

00:01:34,494 --> 00:01:38,531  
em histórias  
que já foram contadas

19

00:01:38,531 --> 00:01:44,237  
em outros formatos:  
peças de teatro, livro, romance.

20

00:01:45,038 --> 00:01:47,574  
Eu sou o contador  
de história.

21

00:01:47,574 --> 00:01:49,976  
[NARRADOR] *Bruno Barreto*  
*é um cineasta carioca,*

22

00:01:49,976 --> 00:01:52,278  
*que realizou grandes*  
*sucessos de bilheteria*

23

00:01:52,278 --> 00:01:53,580  
*do cinema brasileiro,*

24

00:01:53,580 --> 00:01:55,648  
<i>e consagrou-se</i>  
<i>internacionalmente </i>

25

00:01:55,648 --> 00:01:57,517  
<i>com uma indicação</i>  
<i>ao Oscar.</i>

26

00:01:57,617 --> 00:02:00,186  
[BETTY] Tem uma sensibilidade,

27

00:02:00,186 --> 00:02:05,558  
um talento para dirigir  
atrizes e atores,

28

00:02:07,060 --> 00:02:09,195  
muito especial.

29

00:02:09,195 --> 00:02:10,763  
[NARRADOR] <i>O cineasta,</i>  
<i>que iniciou a carreira</i>

30

00:02:10,763 --> 00:02:11,831  
<i>na adolescência,</i>

31

00:02:11,831 --> 00:02:14,200  
<i>impulsionado</i>  
<i>por sua célebre família,</i>

32

00:02:14,200 --> 00:02:15,735  
<i>realizou extensa obra,</i>

33

00:02:15,735 --> 00:02:18,805  
<i>com filmes produzidos</i>  
<i>no Brasil e nos Estados Unidos.</i>

34

00:02:18,872 --> 00:02:22,041  
[LUANA] Absolutamente  
exigente.

35

00:02:22,375 --> 00:02:25,078  
[NARRADOR] <i>Seus filmes,</i>

<i>ancorados em personagens fortes</i>

36

00:02:25,078 --> 00:02:27,313  
<i>e atentos às convenções</i>  
<i>do gênero,</i>

37

00:02:27,313 --> 00:02:29,082  
<i>o revelam como</i>  
<i>um cineasta</i>

38

00:02:29,082 --> 00:02:31,117  
<i>em busca de uma</i>  
<i>narrativa universal.</i>

39

00:02:31,351 --> 00:02:34,587  
[LUCY] Ele não tem  
uma só linguagem,

40

00:02:34,587 --> 00:02:36,456  
dependendo do assunto,

41

00:02:36,456 --> 00:02:40,460  
ele trata aquele assunto  
com a linguagem devida,

42

00:02:40,460 --> 00:02:42,929  
ele tem essa sensibilidade.

43

00:02:43,196 --> 00:02:44,430  
[NARRADOR]  
<i>No episódio de hoje,</i>

44

00:02:44,430 --> 00:02:46,366  
<i>conhecemos mais</i>  
<i>sobre a vida e a obra</i>

45

00:02:46,399 --> 00:02:48,268  
<i>do cineasta Bruno Barreto.</i>

46

00:02:48,334 --> 00:02:50,036  
[MARIA DO ROSÁRIO] Se você olhar  
o cinema dele,

47

00:02:50,036 --> 00:02:53,239  
ele fez comédia,  
comédia de costumes,

48

00:02:53,473 --> 00:02:57,744  
filme intimista  
como o <i>Ato de Amor,</i>

49

00:02:57,777 --> 00:03:01,848  
fez filmes políticos,  
telefilmes nos Estados Unidos.

50

00:03:02,182 --> 00:03:05,752  
Ele nunca se ateve,  
"Só quero fazer drama social".

51

00:03:05,752 --> 00:03:08,454  
Nesse sentido, ele não  
tem nenhum compromisso,

52

00:03:08,454 --> 00:03:11,591  
embora tenha sido criado  
com a turma do Cinema Novo,

53

00:03:11,591 --> 00:03:13,326  
que não saía  
de dentro da casa dele.

54

00:03:13,326 --> 00:03:14,928  
Ele dizia  
que o Glauber Rocha

55

00:03:14,928 --> 00:03:16,930  
tomava os iogurtes dele

56

00:03:16,930 --> 00:03:20,700  
quando era criança  
e pré-adolescente.

57

00:03:20,767 --> 00:03:23,036  
O pai foi o grande  
fotógrafo do Cinema Novo,

58  
00:03:23,036 --> 00:03:24,804  
fotografou  
<i>Vidas Secas,</i>

59  
00:03:24,804 --> 00:03:27,707  
<i>Terra em Transe,</i>  
mas a praia do Bruno é outra,

60  
00:03:27,707 --> 00:03:29,475  
totalmente diferente.

61  
00:03:29,475 --> 00:03:31,744  
É um diálogo com  
o cinema de gênero

62  
00:03:31,744 --> 00:03:33,179  
e com o cinema de público.

63  
00:03:33,279 --> 00:03:35,815  
♪ Fundo Musical ♪

64  
00:03:35,848 --> 00:03:49,195  
♪

65  
00:03:49,963 --> 00:03:52,899  
[BRUNO] Eu comecei  
a fazer cinema

66  
00:03:52,899 --> 00:03:54,567  
com 13 anos de idade,

67  
00:03:55,068 --> 00:03:57,036  
mas eu venho da fotografia.

68  
00:03:57,036 --> 00:04:00,240  
Meu pai era  
repórter fotográfico,

69  
00:04:01,341 --> 00:04:03,209  
essa é uma  
expressão curiosa,

70

00:04:03,209 --> 00:04:05,845  
quer dizer que  
ele escrevia e fotografava,

71

00:04:06,446 --> 00:04:08,514  
da Revista O Cruzeiro,

72

00:04:08,514 --> 00:04:11,217  
que era uma revista  
muito famosa na época.

73

00:04:11,417 --> 00:04:16,456  
[LUCY] Até que ele ganhou  
a primeira câmera de fotografar,

74

00:04:17,757 --> 00:04:19,626  
que o Luiz Carlos  
deu para ele,

75

00:04:19,626 --> 00:04:21,794  
uma Leica, uma loucura,

76

00:04:22,395 --> 00:04:23,830  
para fotografar  
o casamento

77

00:04:23,830 --> 00:04:25,865  
do Cacá e da Nara Leão.

78

00:04:27,100 --> 00:04:31,004  
Ele perdeu a Leica  
nesse casamento.

79

00:04:31,771 --> 00:04:33,873  
Então, o Zé Medeiros,

80

00:04:33,873 --> 00:04:39,312  
que era muito companheiro  
do Luiz Carlos no O Cruzeiro,

81

00:04:39,679 --> 00:04:41,481  
o Bruno tinha 10 anos,

82

00:04:41,481 --> 00:04:45,118  
o Zé deu uma Parabolex  
para o Bruno,

83

00:04:45,118 --> 00:04:46,819  
uma 16 milímetros.

84

00:04:46,819 --> 00:04:48,154  
[BRUNO] Quando  
eu tinha 10 anos,

85

00:04:48,154 --> 00:04:51,491  
meu pai estava  
dirigindo a fotografia

86

00:04:51,658 --> 00:04:53,993  
do *Terra em Transe*,  
do Glauber

87

00:04:54,494 --> 00:04:56,496  
e eu ia muito visitar  
as filmagens.

88

00:04:57,664 --> 00:05:00,066  
Eu queria ser diretor  
de fotografia de cinema,

89

00:05:00,066 --> 00:05:03,603  
porque eu adorava  
pegar câmera,

90

00:05:03,670 --> 00:05:06,039  
dar zoom,  
olhar a lente zoom.

91

00:05:07,707 --> 00:05:09,909  
E era uma cena,

92

00:05:09,909 --> 00:05:12,312  
que está lá  
no *Terra em Transe*,



93

00:05:12,312 --> 00:05:14,213  
na cobertura  
do Rubem Braga.

94

00:05:14,213 --> 00:05:16,449  
Tinha o Francisco Milani,  
o Jardel Filho,

95

00:05:16,449 --> 00:05:19,352  
a Glauce Rocha,  
e a Danuza Leão lá atrás,

96

00:05:19,352 --> 00:05:20,420  
numa rede.

97

00:05:20,420 --> 00:05:24,390  
E o Francisco Milani  
tinha que dizer:

98

00:05:24,390 --> 00:05:29,762  
"Companhia de Importaciones  
Internacionales, La Splint"

99

00:05:30,697 --> 00:05:34,901  
e ele errava sempre,  
toda hora no ensaio.

100

00:05:34,901 --> 00:05:37,337  
E aí o Glauber falou:  
"Vamos rodar.

101

00:05:38,237 --> 00:05:39,872  
De repente,  
o barulho da câmera

102

00:05:39,872 --> 00:05:42,175  
faz uma mágica  
e ele vai acertar".

103

00:05:42,308 --> 00:05:46,913  
E ele errou novamente  
e o Glauber

104

00:05:46,913 --> 00:05:48,181  
demorou um pouco  
para dizer "Corta!"

105

00:05:48,181 --> 00:05:50,149  
e eu disse "Corta!"  
antes do Glauber.

106

00:05:50,717 --> 00:05:54,153  
o Glauber riu,  
eu não me contive,

107

00:05:55,054 --> 00:05:56,956  
tive uma incontinência verbal

108

00:05:56,956 --> 00:05:58,591  
e papai me deu um esporro:

109

00:05:58,591 --> 00:06:00,360  
"Nunca mais volta  
na filmagem!"

110

00:06:00,360 --> 00:06:02,395  
Já disse para ficar calado!".

111

00:06:02,729 --> 00:06:04,497  
[NARRADOR] <i>0 precoce</i>  
<i>cineasta tem o apoio,</i>

112

00:06:04,497 --> 00:06:07,100  
<i>desde cedo,</i>  
<i>da avó, Lucíola Vilela,</i>

113

00:06:07,100 --> 00:06:10,002  
<i>da mãe, Lucy Barreto,</i>  
<i>ambas produtoras,</i>

114

00:06:10,002 --> 00:06:12,004  
<i>e do pai, Luiz Carlos Barreto,</i>

115

00:06:12,004 --> 00:06:14,340  
<i>fotógrafo e produtor</i>

<i>de diversos clássicos</i>

116

00:06:14,340 --> 00:06:15,808

<i>do cinema brasileiro.</i>

117

00:06:15,808 --> 00:06:18,378

<i>O jovem Bruno toma</i>

<i>gosto pela narrativa,</i>

118

00:06:18,378 --> 00:06:21,214

<i>realizando curtas desde</i>

<i>os 10 anos de idade,</i>

119

00:06:21,214 --> 00:06:23,649

<i>e torna-se</i>

<i>um cineasta autodidata.</i>

120

00:06:23,649 --> 00:06:27,253

<i>Em 1972, aos 17 anos,</i>

121

00:06:27,253 --> 00:06:29,389

<i>chega a seu primeiro</i>

<i>longa-metragem:</i>

122

00:06:29,389 --> 00:06:30,857

<i>Tati, a Garota.</i>

123

00:06:30,857 --> 00:06:33,092

<i>O filme tem</i>

<i>no elenco Dina Sfat,</i>

124

00:06:33,092 --> 00:06:35,461

<i>já consagrada</i>

<i>como uma grande atriz,</i>

125

00:06:35,461 --> 00:06:37,964

<i>e que aposta</i>

<i>no projeto do jovem diretor.</i>

126

00:06:38,030 --> 00:06:40,366

[BRUNO] Eu tinha 17 anos

quando eu fiz <i>Tati, a Garota,</i>

127

00:06:40,366 --> 00:06:42,769  
meu primeiro longa-metragem,

128

00:06:43,102 --> 00:06:45,171  
com a Dina Sfat

129

00:06:45,772 --> 00:06:48,307  
e uma menina  
de seis anos de idade,

130

00:06:48,307 --> 00:06:51,377  
descobrimo o mar,  
Copacabana,

131

00:06:51,377 --> 00:06:54,814  
esse novo lugar  
para onde ela se muda.

132

00:06:55,281 --> 00:06:57,049  
[LUCY] Eu disse:  
"Você só faz

133

00:06:57,049 --> 00:06:59,752  
se fizer nas férias de junho,

134

00:07:00,219 --> 00:07:02,922  
porque você não pode  
parar de estudar, Bruno".

135

00:07:02,922 --> 00:07:06,793  
Ele já estava no clássico,

136

00:07:07,393 --> 00:07:09,195  
"Você não pode  
parar de estudar".

137

00:07:09,796 --> 00:07:13,966  
Ele concordou  
e eu produzi o filme,

138

00:07:14,333 --> 00:07:17,870  
fiz um plano de filmagem

rigorosíssimo

139

00:07:18,337 --> 00:07:21,808  
porque ele tinha que fazer  
aquilo em quatro semanas,

140

00:07:22,809 --> 00:07:25,411  
mas era muito apertado,  
eu sabia que não ia dar.

141

00:07:25,645 --> 00:07:28,781  
Ele fez em cinco,  
mas fez bem.

142

00:07:28,781 --> 00:07:32,051  
Ele tinha muita segurança  
do que ele queria.

143

00:07:32,084 --> 00:07:34,187  
Eu estava lidando  
com a garotada,

144

00:07:34,187 --> 00:07:36,355  
porque era  
o Murilo Salles também,

145

00:07:36,355 --> 00:07:39,792  
que estava começando  
a dirigir fotografia.

146

00:07:39,826 --> 00:07:43,496  
[BRUNO] Eu sempre soube  
o que eu queria,

147

00:07:43,496 --> 00:07:46,432  
por causa da intuição mesmo.

148

00:07:47,066 --> 00:07:52,104  
Meu analista fala  
que é difícil

149

00:07:52,104 --> 00:07:55,575  
ver uma pessoa

que se encaixa tão bem

150

00:07:55,575 --> 00:07:56,943  
em uma profissão.

151

00:07:56,943 --> 00:07:58,644  
"Eu acho que você  
foi salvo pelo cinema."

152

00:07:58,644 --> 00:08:01,414  
Realmente, eu acho que,  
se eu não fizesse cinema,

153

00:08:01,948 --> 00:08:03,382  
eu já teria morrido,

154

00:08:03,382 --> 00:08:05,518  
já teria feito alguma coisa

155

00:08:06,752 --> 00:08:09,922  
que teria me destruído.

156

00:08:09,922 --> 00:08:12,191  
Já estou maduro  
o suficiente para admitir

157

00:08:12,191 --> 00:08:15,428  
que não tem nada  
mais importante na minha vida

158

00:08:15,428 --> 00:08:16,629  
do que o cinema.

159

00:08:16,629 --> 00:08:18,731  
[NARRADOR]  
<i>Em 1974,</i>

160

00:08:18,731 --> 00:08:21,234  
<i>o cineasta lança</i>  
<i>A Estrela Sobe,</i>

161

00:08:21,234 --> 00:08:23,603

<i>um filme musical</i>  
<i>sobre Leniza,</i>

162  
00:08:23,603 --> 00:08:25,605  
<i>uma aspirante</i>  
<i>à cantora de rádio,</i>

163  
00:08:25,605 --> 00:08:27,773  
<i>interpretada por Betty Faria.</i>

164  
00:08:27,773 --> 00:08:29,909  
<i>A produção do filme</i>  
<i>é marcada por brigas</i>

165  
00:08:29,909 --> 00:08:31,744  
<i>entre Bruno Barreto</i>  
<i>e Betty Faria,</i>

166  
00:08:31,744 --> 00:08:33,946  
<i>que abandona</i>  
<i>a dublagem do filme.</i>

167  
00:08:33,946 --> 00:08:35,681  
<i>A carreira do jovem cineasta,</i>

168  
00:08:35,681 --> 00:08:38,784  
<i>com então 18 anos,</i>  
<i>estava apenas começando.</i>

169  
00:08:39,719 --> 00:08:41,554  
[LUCY] E eu dizendo: "Bruno,

170  
00:08:41,554 --> 00:08:44,156  
você não pode  
parar de estudar".

171  
00:08:45,391 --> 00:08:48,761  
Mas eu não consegui.  
Ele não terminou,

172  
00:08:48,761 --> 00:08:51,397  
ele interrompeu o terceiro ano,

173

00:08:52,198 --> 00:08:56,235  
porque estava fazendo  
<i>A Estrela Sobe.</i>

174

00:08:56,969 --> 00:08:58,871  
[BETTY]  
O Bruno era muito chato,

175

00:08:59,405 --> 00:09:00,907  
a gente brigava muito.

176

00:09:00,907 --> 00:09:02,909  
Eu não tinha tolerância

177

00:09:02,909 --> 00:09:04,844  
com as coisas dele.

178

00:09:07,146 --> 00:09:09,749  
Ele brigava comigo,  
a gente...

179

00:09:11,984 --> 00:09:15,221  
Eu não tinha a maturidade

180

00:09:16,322 --> 00:09:19,458  
que eu tive ao fazer  
o <i>Romance da Empregada,</i>

181

00:09:19,458 --> 00:09:21,494  
mas eu acho  
que nós realizamos

182

00:09:21,594 --> 00:09:23,596  
um filme bem bonito,

183

00:09:23,596 --> 00:09:25,331  
<i>A Estrela Sobe</i> é lindo

184

00:09:26,198 --> 00:09:28,334  
e tem músicas  
muito bonitas.



185

00:09:28,534 --> 00:09:30,469  
[BRUNO] Eu acho  
que o processo

186

00:09:30,736 --> 00:09:33,039  
nessa época  
era todo muito intuitivo

187

00:09:34,941 --> 00:09:36,409  
e por isso mesmo,

188

00:09:38,044 --> 00:09:40,179  
tinha uma liberdade

189

00:09:42,582 --> 00:09:48,321  
invejável, que eu  
fico tentando resgatar,

190

00:09:48,321 --> 00:09:51,223  
mas eu acho que nunca  
mais vou conseguir resgatar

191

00:09:52,391 --> 00:09:55,227  
porque o saber  
é uma faca de dois gumes,

192

00:09:55,227 --> 00:09:58,998  
às vezes ele te aprisiona,

193

00:10:00,333 --> 00:10:02,301  
você sabe que isso é por aqui,

194

00:10:02,301 --> 00:10:04,470  
não é por ali, as regras,

195

00:10:04,904 --> 00:10:06,939  
então isso pode te aprisionar.

196

00:10:07,206 --> 00:10:10,576  
Essa é a coisa  
mais difícil do artista mesmo,

197

00:10:10,977 --> 00:10:14,780  
e vale para o cinema,  
pintura, música, tudo.

198

00:10:14,780 --> 00:10:16,449  
[NARRADOR]  
<i>Dona Flor e Seus Dois Maridos,</i>

199

00:10:16,449 --> 00:10:18,484  
<i>de 1976,</i>

200

00:10:18,484 --> 00:10:20,620  
<i>é baseado</i>  
<i>no livro de Jorge Amado,</i>

201

00:10:20,620 --> 00:10:23,889  
<i>e tem sua canção-tema</i>  
<i>composta por Chico Buarque,</i>

202

00:10:23,889 --> 00:10:25,524  
<i>especialmente para o filme.</i>

203

00:10:25,524 --> 00:10:29,028  
<i>Sônia Braga é Dona Flor,</i>  
<i>casada com o malandro Vadinho,</i>

204

00:10:29,028 --> 00:10:32,565  
<i>que morre repentinamente,</i>  
<i>mas que retorna em espírito,</i>

205

00:10:32,565 --> 00:10:34,600  
<i>colocando um impasse</i>  
<i>na vida da viúva,</i>

206

00:10:34,600 --> 00:10:36,802  
<i>recém-casada</i>  
<i>com Dr. Teodoro.</i>

207

00:10:36,802 --> 00:10:38,638  
<i>0 filme</i>  
<i>é um dos maiores sucessos</i>

208

00:10:38,638 --> 00:10:40,673  
<i>de bilheteria</i>  
<i>do cinema brasileiro,</i>

209  
00:10:40,673 --> 00:10:43,175  
<i>levando mais de 10 milhões</i>  
<i>de pessoas ao cinema.</i>

210  
00:10:43,442 --> 00:10:44,644  
[BRUNO]  
<i>O Dona Flor</i>

211  
00:10:45,211 --> 00:10:48,581  
começou com o Glauber,

212  
00:10:48,848 --> 00:10:51,951  
que disse para o papai  
que queria fazer um musical.

213  
00:10:53,052 --> 00:10:55,988  
O papai comprou  
os direitos do <i>Dona Flor</i>

214  
00:10:55,988 --> 00:10:57,390  
aí o Glauber mudou  
de ideia, disse:

215  
00:10:57,390 --> 00:11:00,126  
"Ah, não, não vou  
saber fazer esse filme".

216  
00:11:01,827 --> 00:11:03,996  
Eu já tinha feito  
<i>Tati, a Garota,</i>

217  
00:11:05,331 --> 00:11:06,866  
que o Glauber  
gostava muito. Ele dizia:

218  
00:11:06,866 --> 00:11:09,869  
"Pô Barreto, você tem  
que dar para o Bruno dirigir.

219

00:11:11,404 --> 00:11:13,506  
Eu acho que o Bruno  
vai fazer bem.

220  
00:11:14,440 --> 00:11:16,942  
<i>0 Tati, a Garota</i>  
é um filme bacana,

221  
00:11:17,877 --> 00:11:19,645  
emocionante".

222  
00:11:20,179 --> 00:11:21,580  
Aí o papai veio  
me oferecer,

223  
00:11:21,580 --> 00:11:23,816  
mas eu não queria fazer  
porque eu estava apaixonado

224  
00:11:23,816 --> 00:11:25,017  
pelo <i>A Estrela Sobe.</i>

225  
00:11:25,751 --> 00:11:27,720  
O papai queria  
que eu fizesse <i>Dona Flor</i>

226  
00:11:27,720 --> 00:11:29,455  
logo depois do <i>Tati.</i>

227  
00:11:29,789 --> 00:11:32,058  
Eu lí o livro, gostei,

228  
00:11:34,260 --> 00:11:35,895  
chamei o Leopoldo Serran,

229  
00:11:35,895 --> 00:11:38,764  
com quem eu tinha  
trabalhado no <i>Estrela Sobe,</i>

230  
00:11:39,265 --> 00:11:42,234  
e o Leopoldo deu a ideia:  
"Vamos fazer,

231

00:11:42,301 --> 00:11:43,936  
eu não quero fazer sozinho"

232

00:11:43,936 --> 00:11:45,705  
e chamou o Eduardo Coutinho.

233

00:11:46,038 --> 00:11:47,740  
o grande documentarista.

234

00:11:49,041 --> 00:11:51,544  
Nós mudamos.  
Ao invés da guerra

235

00:11:52,111 --> 00:11:54,914  
de santos no céu  
da Bahia, fizemos uma guerra

236

00:11:55,214 --> 00:11:59,185  
dentro da <i>Dona Flor,</i>  
que ela quer que o Vadinho

237

00:11:59,218 --> 00:12:00,920  
volte de lá,  
mas ao mesmo tempo,

238

00:12:00,920 --> 00:12:02,922  
ela está tão louca,

239

00:12:03,556 --> 00:12:05,624  
aquilo está  
enlouquecendo tanto ela,

240

00:12:05,624 --> 00:12:07,359  
de viver com dois maridos,

241

00:12:08,027 --> 00:12:11,530  
que ela pede à comadre  
dela para fazer um trabalho

242

00:12:11,530 --> 00:12:12,832  
para o Vadinho ir embora.

243

00:12:13,432 --> 00:12:15,101  
Mas ela fica dividida,

244

00:12:15,101 --> 00:12:17,203  
até ela decidir  
ficar com os dois.

245

00:12:17,937 --> 00:12:20,406  
[LUCY]  
Ele tinha uma segurança

246

00:12:20,406 --> 00:12:23,175  
muito grande  
no que ele fazia.

247

00:12:23,409 --> 00:12:25,578  
Sabia exatamente

248

00:12:25,578 --> 00:12:27,947  
o que ele queria,  
era impressionante.

249

00:12:28,314 --> 00:12:30,750  
Ele não tinha  
nenhuma dúvida de nada,

250

00:12:30,950 --> 00:12:34,019  
de colocação  
de câmera, onde,

251

00:12:36,622 --> 00:12:39,992  
de orientar os atores,  
"Vocês vão daqui para alí",

252

00:12:39,992 --> 00:12:43,429  
"Tem que olhar para alí",  
na maior segurança,

253

00:12:43,529 --> 00:12:46,499  
por isso que os atores,  
às vezes, implicavam.

254

00:12:46,766 --> 00:12:50,703  
Não Soninha,  
Sonia Braga, ela não.

255  
00:12:52,471 --> 00:12:55,074  
Agora Wilker ficava...

256  
00:12:55,908 --> 00:12:58,043  
"Por que você quer  
que eu fique aqui?",

257  
00:12:59,011 --> 00:13:02,181  
"Por que você quer que  
eu olhe para lá ou para lá?".

258  
00:13:02,181 --> 00:13:05,951  
Discutia tudo.  
E o Bruno na maior calma:

259  
00:13:05,951 --> 00:13:10,089  
"Por isso, por aquilo,  
assim que vai dar certo".

260  
00:13:11,023 --> 00:13:12,992  
Eu sei que deu  
o filme que deu.

261  
00:13:15,027 --> 00:13:16,662  
[DONA FLOR] *Alguém*  
*há dias me perguntou*

262  
00:13:16,662 --> 00:13:19,498  
*o que oferecer*  
*a um hóspede de requinte,*

263  
00:13:19,498 --> 00:13:23,302  
*de paladar esnobe,*  
*a quem não apetece o trivial.*

264  
00:13:24,203 --> 00:13:26,405  
*Num caso desses*  
*aconselho a servir*

265

00:13:26,405 --> 00:13:28,474  
<i>um cágado guisado</i>

266  
00:13:28,474 --> 00:13:31,410  
<i>com gosto de culpa e pecado.</i>

267  
00:13:31,811 --> 00:13:35,047  
<i>Mas se vosso hóspede</i>  
<i>quer ainda caça mais fina,</i>

268  
00:13:35,447 --> 00:13:37,049  
<i>por que então não lhe</i>  
<i>servir um prato</i>

269  
00:13:37,049 --> 00:13:38,751  
<i>ainda mais sofrido?</i>

270  
00:13:39,218 --> 00:13:41,420  
<i>Uma viúva bonita e moça.</i>

271  
00:13:42,188 --> 00:13:44,390  
<i>Eu sei de uma viúva assim.</i>

272  
00:13:44,990 --> 00:13:47,159  
<i>Cuja cama</i>  
<i>é um deserto a atravessar.</i>

273  
00:13:47,993 --> 00:13:50,329  
<i>Escaldante areia do desejo,</i>

274  
00:13:50,663 --> 00:13:52,364  
<i>sem porta de saída.</i>

275  
00:13:52,898 --> 00:13:57,636  
<i>♪ Que todos os meus ♪</i>  
<i>♪ nervos estão a rogar. ♪</i>

276  
00:13:57,636 --> 00:14:02,374  
<i>♪ Que todos os meus ♪</i>  
<i>♪ órgãos estão a clamar. ♪</i>

277  
00:14:02,541 --> 00:14:06,812



<i>♪ E uma aflição ♪</i>  
<i>♪ medonha me faz implorar ♪</i>

278  
00:14:07,012 --> 00:14:11,016  
<i>♪ O que não tem vergonha, ♪</i>  
<i>♪ nem nunca terá ♪</i>

279  
00:14:11,116 --> 00:14:15,287  
<i>♪ O que não tem governo, ♪</i>  
<i>♪ nem nunca terá ♪</i>

280  
00:14:15,754 --> 00:14:18,958  
<i>♪ O que não tem juízo ♪</i>

281  
00:14:19,525 --> 00:14:21,360  
[BRUNO] Eu acho  
que a sensualidade do filme

282  
00:14:21,360 --> 00:14:23,762  
se deve ao fato  
que eu estava apaixonado,

283  
00:14:23,762 --> 00:14:26,365  
na época,  
pela minha primeira mulher.

284  
00:14:28,767 --> 00:14:32,972  
Eu filmava, ia para  
o hotel, fazia amor, filmava...

285  
00:14:33,906 --> 00:14:36,642  
Então a filmagem  
era uma lua de mel.

286  
00:14:36,642 --> 00:14:38,444  
Foi uma das melhores  
filmagens da minha vida.

287  
00:14:38,777 --> 00:14:41,113  
[NARRADOR]  
<i>Em 1978,</i>

288  
00:14:41,113 --> 00:14:44,383

<i>o cineasta lança o filme</i>  
<i>policial Amor Bandido,</i>

289

00:14:44,383 --> 00:14:46,485  
<i>que narra os crimes</i>  
<i>do jovem Toninho,</i>

290

00:14:46,485 --> 00:14:47,820  
<i>um assassino serial,</i>

291

00:14:47,820 --> 00:14:51,023  
<i>investigado pelo pai</i>  
<i>de sua namorada prostituta.</i>

292

00:14:51,023 --> 00:14:53,192  
<i>Filmando roteiros</i>  
<i>adaptados da literatura,</i>

293

00:14:53,192 --> 00:14:54,526  
<i>até então, o filme</i>

294

00:14:54,526 --> 00:14:57,162  
<i>é o primeiro roteiro</i>  
<i>original do cineasta,</i>

295

00:14:57,162 --> 00:14:59,298  
<i>que chegava</i>  
<i>a seu quarto longa-metragem.</i>

296

00:14:59,298 --> 00:15:01,667  
[BRUNO] Tem essa  
separação moralista:

297

00:15:02,768 --> 00:15:04,770  
"Aqui eu ganho  
dinheiro e pago as contas,

298

00:15:04,770 --> 00:15:05,771  
aqui eu faço arte".

299

00:15:06,572 --> 00:15:08,607  
Eu acho isso machista.

300

00:15:08,607 --> 00:15:10,976

É igual a mulher  
que você casa e tem filhos,

301

00:15:10,976 --> 00:15:12,011

e outra mulher  
que você...

302

00:15:14,013 --> 00:15:15,080

faz sacanagem.

303

00:15:16,715 --> 00:15:18,851

Eu acho que tinha  
que ser tudo junto,

304

00:15:18,851 --> 00:15:21,320

que era uma coisa  
esquizofrênica

305

00:15:21,320 --> 00:15:22,955

ter essa separação.

306

00:15:22,955 --> 00:15:26,759

♪ Fundo musical ♪

307

00:15:36,769 --> 00:15:39,872

♪ Fundo musical ♪

308

00:15:39,872 --> 00:15:42,675

[NARRADOR]

<i>Bruno Barreto lança, em 1981,</i>

309

00:15:42,675 --> 00:15:44,043

<i>0 Beijo No Asfalto,</i>

310

00:15:44,043 --> 00:15:47,146

<i>longa-metragem baseado</i>  
<i>na peça de Nelson Rodrigues,</i>

311

00:15:47,146 --> 00:15:49,815

<i>que narra a reviravolta</i>  
<i>na vida de Arandir,</i>

312

00:15:49,815 --> 00:15:52,051

<i>ao beijar um homem</i>

<i>prestes a morrer.</i>

313

00:15:52,051 --> 00:15:54,520

<i>O filme retrata</i>

<i>a hipocrisia generalizada,</i>

314

00:15:54,520 --> 00:15:57,990

<i>envolvendo a polícia</i>

<i>e um jornal sensacionalista.</i>

315

00:15:57,990 --> 00:16:01,827

<i>Em 1983,</i>

<i>o cineasta lança Gabriela,</i>

316

00:16:01,827 --> 00:16:04,630

<i>iniciando sua primeira</i>

<i>experiência internacional,</i>

317

00:16:04,630 --> 00:16:07,833

<i>ao dirigir o astro</i>

<i>italiano Marcelo Mastroianni.</i>

318

00:16:07,833 --> 00:16:10,102

<i>O filme é baseado</i>

<i>em livro de Jorge Amado,</i>

319

00:16:10,102 --> 00:16:12,604

<i>e conta com</i>

<i>a sensualidade de Sônia Braga,</i>

320

00:16:12,604 --> 00:16:13,806

<i>no papel principal.</i>

321

00:16:13,806 --> 00:16:16,141

<i>Em seu filme seguinte,</i>

<i>Além da Paixão,</i>

322

00:16:16,141 --> 00:16:18,577

<i>lançado em 1985,</i>

323

00:16:18,577 --> 00:16:21,413  
<i>o cineasta narra a história</i>  
<i>de uma mulher casada,</i>

324

00:16:21,413 --> 00:16:23,215  
<i>interpretada</i>  
<i>por Regina Duarte,</i>

325

00:16:23,215 --> 00:16:25,551  
<i>que se envolve com</i>  
<i>um garoto de programa,</i>

326

00:16:25,551 --> 00:16:26,819  
<i>vivendo um romance,</i>

327

00:16:26,819 --> 00:16:29,021  
<i>que coloca sua vida</i>  
<i>em perspectiva.</i>

328

00:16:29,021 --> 00:16:30,956  
<i>o cineasta mostra-se</i>  
<i>interessado</i>

329

00:16:30,956 --> 00:16:33,692  
<i>nos desejos e impulsos</i>  
<i>de suas personagens,</i>

330

00:16:33,692 --> 00:16:35,995  
<i>filmando-as</i>  
<i>de forma naturalista.</i>

331

00:16:35,995 --> 00:16:37,930  
<i>Em 1988,</i>

332

00:16:37,963 --> 00:16:40,899  
<i>lança o emblemático</i>  
<i>Romance da Empregada,</i>

333

00:16:40,899 --> 00:16:43,502  
<i>onde Betty Faria</i>  
<i>interpreta Fausta,</i>

334

00:16:43,502 --> 00:16:44,937  
<i>uma empregada doméstica,</i>

335  
00:16:44,937 --> 00:16:47,306  
<i>que vive o difícil</i>  
<i>dia-a-dia da pobreza.</i>

336  
00:16:47,306 --> 00:16:49,508  
<i>No elenco,</i>  
<i>estão Daniel Filho,</i>

337  
00:16:49,508 --> 00:16:52,444  
<i>interpretando o marido</i>  
<i>operário, e Brandão Filho,</i>

338  
00:16:52,444 --> 00:16:54,380  
<i>prestes a tomar</i>  
<i>o golpe do baú.</i>

339  
00:16:54,380 --> 00:16:56,782  
<i>O filme foi exibido</i>  
<i>fora de competição</i>

340  
00:16:56,782 --> 00:16:57,916  
<i>no Festival de Cannes,</i>

341  
00:16:57,916 --> 00:17:00,085  
<i>e aclamado pelo</i>  
<i>público e pela crítica.</i>

342  
00:17:00,285 --> 00:17:03,355  
[BRUNO] O que eu achei original

343  
00:17:05,257 --> 00:17:07,960  
e foi a razão pelo qual  
eu quis contar aquela história,

344  
00:17:07,960 --> 00:17:10,429  
é que mostrava  
que pobre não é santo.

345  
00:17:11,263 --> 00:17:15,401  
O neorrealismo italiano

e um pouco a ideologia

346

00:17:15,401 --> 00:17:21,040  
de esquerda traz 'o rico  
é o diabo e o pobre é santo'.

347

00:17:21,740 --> 00:17:27,312  
E mostrava que o pobre  
pode ser tão cruel,

348

00:17:27,312 --> 00:17:32,985  
ou mais, do que o rico,  
a crueldade está no ser humano,

349

00:17:33,052 --> 00:17:34,987  
não importa  
que ele seja rico ou pobre.

350

00:17:35,120 --> 00:17:37,623  
[LUCY] Talvez tenha  
sido o filme mais difícil

351

00:17:37,623 --> 00:17:38,690  
que ele fez,

352

00:17:39,358 --> 00:17:42,094  
de encontrar o tom

353

00:17:42,094 --> 00:17:45,831  
entre a comicidade  
e a tragédia,

354

00:17:45,831 --> 00:17:50,669  
porque eram personagens  
patéticos, todos eles.

355

00:17:50,669 --> 00:17:54,973  
O personagem  
do Brandão Filho,

356

00:17:55,207 --> 00:17:59,344  
um personagem  
maravilhoso, é patético.

357  
00:17:59,678 --> 00:18:04,716  
O do Daniel Filho  
é outro e o da Betty também.

358  
00:18:04,716 --> 00:18:08,687  
Apesar de ser  
um personagem para cima,

359  
00:18:09,455 --> 00:18:11,256  
ela quer viver,

360  
00:18:12,724 --> 00:18:14,526  
mas é triste.

361  
00:18:14,560 --> 00:18:16,695  
[BRUNO] Quando eu comecei  
a escalar os atores,

362  
00:18:16,695 --> 00:18:18,730  
a gente dizia assim:  
"Não, esse filme não pode ter

363  
00:18:18,730 --> 00:18:21,066  
o Zé Dumont e nem  
o Nelson Xavier,

364  
00:18:21,667 --> 00:18:23,969  
porque aí o filme  
fica neorrealista.

365  
00:18:23,969 --> 00:18:26,205  
Esse filme  
não é neorrealista.

366  
00:18:27,005 --> 00:18:30,008  
Esse filme

367  
00:18:30,175 --> 00:18:32,711  
é a 20 centímetros do chão,

368  
00:18:33,812 --> 00:18:36,048



são interpretações,

369

00:18:36,615 --> 00:18:38,550

você acredita  
no que você está vendo,

370

00:18:38,550 --> 00:18:41,453

mas o que você  
está vendo não é naturalista".

371

00:18:41,453 --> 00:18:43,055

Porque o diretor  
é muito maestro,

372

00:18:46,892 --> 00:18:49,228

o maior desafio é você  
fazer com que todo mundo

373

00:18:49,228 --> 00:18:51,163

toque na mesma clave,

374

00:18:51,296 --> 00:18:55,167

você harmonizar,  
sobretudo com ator,

375

00:18:55,601 --> 00:18:58,637

que quando você trabalha,  
são das mais diferentes

376

00:18:58,637 --> 00:19:00,839

origens, escolas e tal.

377

00:19:01,039 --> 00:19:02,608

[BETTY]

No <i>Romance da Empregada</i>

378

00:19:02,608 --> 00:19:04,510

eu me entreguei

379

00:19:05,711 --> 00:19:08,881

e só valorizei

380

00:19:08,881 --> 00:19:11,850  
o lado delicioso  
de trabalhar com ele,

381  
00:19:11,850 --> 00:19:15,020  
porque ele gosta de atrizes,  
ele gosta de atores.

382  
00:19:15,020 --> 00:19:17,589  
Ele se diverte com  
as coisas que a gente faz,

383  
00:19:17,589 --> 00:19:19,424  
que a gente fala.

384  
00:19:21,927 --> 00:19:26,098  
Eu abri os braços,  
abri meu coração

385  
00:19:26,765 --> 00:19:31,537  
e me entreguei àquela  
Fausta e eu adoro o filme.

386  
00:19:31,870 --> 00:19:34,473  
[Mulher]  
<i>3x4, 3x4,</i>

387  
00:19:34,473 --> 00:19:36,675  
<i>chapa do pulmão,</i>  
<i>xerox, 3x4,</i>

388  
00:19:36,675 --> 00:19:39,611  
<i>3x4, chapa</i>  
<i>do pulmão, xerox.</i>

389  
00:19:39,645 --> 00:19:41,947  
[Homem Risos]  
[Mulher] <i>- 3x4, 3x4,</i>

390  
00:19:41,947 --> 00:19:43,315  
[Mulher] <i>chapa do pulmão, xerox</i>

391  
00:19:43,315 --> 00:19:47,085

<i>3x4, 3x4,</i>  
<i>chapa do pulmão, xerox,</i>

392  
00:19:47,085 --> 00:19:48,153  
<i>3x4,</i>

393  
00:19:48,153 --> 00:19:49,488  
[ Risos ]  
[ Som de beijo ]

394  
00:19:49,521 --> 00:19:52,824  
[Homem] <i>Mocinha,</i>  
<i>vem pra aqui, vem.</i>

395  
00:19:53,258 --> 00:19:58,163  
♪ Trilha sonora ♪

396  
00:19:58,163 --> 00:20:06,038  
♪

397  
00:20:06,171 --> 00:20:07,940  
[BETTY] Antes  
de começar as filmagens,

398  
00:20:07,940 --> 00:20:10,509  
eu me meti  
nos trens da Leopoldina,

399  
00:20:10,509 --> 00:20:13,979  
ficava olhando  
o comportamento,

400  
00:20:13,979 --> 00:20:17,883  
as conversas,  
os valores,

401  
00:20:18,116 --> 00:20:21,086  
porque eu nasci  
em Copacabana,

402  
00:20:21,086 --> 00:20:22,955  
sou da zona sul  
do Rio de Janeiro,

403

00:20:22,955 --> 00:20:27,492  
mas sempre tive um amor,

404

00:20:30,529 --> 00:20:34,700  
então eu fiz essa Fausta  
com muito prazer.

405

00:20:35,567 --> 00:20:37,135  
[BRUNO]  
A minha preocupação

406

00:20:37,135 --> 00:20:40,539  
sempre foi com as pessoas,  
com os personagens.

407

00:20:40,539 --> 00:20:43,208  
O Brasil vem como  
consequência disso,

408

00:20:43,508 --> 00:20:45,644  
mas eu nunca tive  
a preocupação

409

00:20:47,379 --> 00:20:49,848  
de mostrar o país, não.

410

00:20:50,315 --> 00:20:53,518  
Porque eu acho  
que isso não dá cinema,

411

00:20:53,518 --> 00:20:56,288  
não dá filme.  
As pessoas dão filme.

412

00:20:56,288 --> 00:20:57,222  
Para mim,

413

00:20:57,222 --> 00:21:00,325  
a origem de todos  
os meus filmes são pessoas,

414

00:21:00,325 --> 00:21:01,927  
são personagens.

415  
00:21:01,927 --> 00:21:03,595  
[NARRADOR]  
<i>Em 1990,</i>

416  
00:21:03,595 --> 00:21:05,664  
<i>a convite de um</i>  
<i>produtor americano,</i>

417  
00:21:05,664 --> 00:21:08,033  
<i>Bruno Barreto filma,</i>  
<i>nos Estados Unidos,</i>

418  
00:21:08,033 --> 00:21:10,669  
<i>A Show of Force,</i>  
<i>intitulado no Brasil</i>

419  
00:21:10,669 --> 00:21:12,871  
<i>Assassinato sob Duas Bandeiras,</i>

420  
00:21:12,871 --> 00:21:14,840  
<i>que tem no elenco</i>  
<i>Andy Garcia,</i>

421  
00:21:14,840 --> 00:21:17,175  
<i>Robert Duvall</i>  
<i>e Kevin Spacey,</i>

422  
00:21:17,175 --> 00:21:18,610  
<i>no início da carreira.</i>

423  
00:21:18,610 --> 00:21:20,445  
<i>O filme narra</i>  
<i>uma conspiração,</i>

424  
00:21:20,445 --> 00:21:22,781  
<i>encoberta pelo governo</i>  
<i>porto-riquenho,</i>

425  
00:21:22,781 --> 00:21:25,684  
<i>que envolve o assassinato</i>

<i>de dois ativistas políticos</i>

426

00:21:25,684 --> 00:21:28,920

<i>pele FBI. A história</i>

<i>é investigada por uma repórter,</i>

427

00:21:28,920 --> 00:21:31,089

<i>interpretada</i>

<i>por Amy Irving,</i>

428

00:21:31,089 --> 00:21:33,058

<i>que se tornaria</i>

<i>esposa do diretor,</i>

429

00:21:33,058 --> 00:21:35,260

<i>que passa a morar</i>

<i>nos Estados Unidos.</i>

430

00:21:35,260 --> 00:21:37,195

[BRUNO]

Uma vez que você mora

431

00:21:37,195 --> 00:21:40,732

fora um bom tempo,

cinco anos,

432

00:21:40,732 --> 00:21:43,068

eu morei 18 anos fora,

433

00:21:44,202 --> 00:21:46,605

eu vinha ao Brasil

uma vez por ano só,

434

00:21:47,105 --> 00:21:50,409

você vira um imigrante

em qualquer lugar do mundo.

435

00:21:50,409 --> 00:21:52,844

Isso é uma condição

irreversível,

436

00:21:52,844 --> 00:21:55,113

eu nunca vou deixar

de ser imigrante.

437

00:21:55,113 --> 00:21:58,383

Eu me sinto um imigrante,

438

00:21:58,383 --> 00:22:01,053

e onde eu me sinto

mais estrangeiro é no Brasil.

439

00:22:01,053 --> 00:22:03,121

[NARRADOR]

<i>Em 1996,</i>

440

00:22:03,121 --> 00:22:06,258

<i>o cineasta realiza mais</i>

<i>um filme nos Estados Unidos,</i>

441

00:22:06,258 --> 00:22:09,728

<i>Carried Away, nomeado</i>

<i>no Brasil Atos de Amor.</i>

442

00:22:09,728 --> 00:22:12,497

<i>Dennis Hopper interpreta</i>

<i>um professor do interior,</i>

443

00:22:12,497 --> 00:22:15,500

<i>com uma vida pacata,</i>

<i>até iniciar um romance</i>

444

00:22:15,500 --> 00:22:17,102

<i>com uma jovem aluna.</i>

445

00:22:17,102 --> 00:22:18,804

<i>O filme mostra, sem tabu,</i>

446

00:22:18,804 --> 00:22:20,839

<i>o sexo entre pessoas</i>

<i>mais velhas,</i>

447

00:22:20,839 --> 00:22:22,641

<i>e entre gerações diferentes,</i>

448

00:22:22,641 --> 00:22:24,309  
<i>marcando o nome</i>  
<i>do cineasta</i>

449  
00:22:24,309 --> 00:22:25,444  
<i>no mercado americano.</i>

450  
00:22:25,544 --> 00:22:26,611  
[BRUNO] A história é a seguinte:

451  
00:22:26,611 --> 00:22:28,847  
eu e a Amy fomos  
jantar na casa

452  
00:22:28,847 --> 00:22:31,283  
de um produtor amigo nosso

453  
00:22:31,850 --> 00:22:34,453  
e estava o escritor  
Jim Harrison.

454  
00:22:34,486 --> 00:22:37,622  
Ele escreveu o livro  
<i>Lendas da Paixão,</i>

455  
00:22:37,622 --> 00:22:39,424  
no qual o filme foi baseado.

456  
00:22:40,392 --> 00:22:42,961  
Ele tinha esse livro Farmer,

457  
00:22:42,961 --> 00:22:46,064  
que tinha uma opção  
com o Sydney Pollack

458  
00:22:46,565 --> 00:22:51,303  
e que vencia naquela  
noite e ele disse:

459  
00:22:51,303 --> 00:22:53,372  
"Eu gosto muito  
de <i>Dona Flor</i>



460

00:22:53,772 --> 00:22:56,942  
e eu me sinto como  
um estrangeiro em Michigan.

461

00:22:56,942 --> 00:22:58,043  
Eu sou de Michigan,

462

00:22:58,043 --> 00:23:00,045  
mas me sinto como  
um estrangeiro.

463

00:23:00,045 --> 00:23:01,880  
E eu acho que essa história

464

00:23:03,482 --> 00:23:05,851  
tinha que ser contada  
por um estrangeiro.

465

00:23:06,318 --> 00:23:08,520  
Eu sabia que você estaria  
aqui hoje à noite,

466

00:23:08,520 --> 00:23:12,057  
à meia noite vence a opção,  
então está aqui",

467

00:23:12,858 --> 00:23:14,826  
e me deu o livro.  
Um livro de 150 páginas,

468

00:23:14,826 --> 00:23:17,462  
"Se você gostar,  
eu te dou uma opção livre".

469

00:23:20,365 --> 00:23:22,968  
Eu fui para casa,  
não dormi,

470

00:23:23,535 --> 00:23:26,271  
tomei café e li o livro.  
No dia seguinte eu acordei,

471

00:23:26,271 --> 00:23:29,241  
liguei para ele,  
ele estava em um hotel.

472  
00:23:29,641 --> 00:23:31,610  
"Posso ir aí  
tomar café com você?"

473  
00:23:31,610 --> 00:23:33,211  
Eu adorei o livro".

474  
00:23:33,879 --> 00:23:35,046  
Fui lá, falei:

475  
00:23:35,046 --> 00:23:37,749  
"Eu vejo isso aqui como  
o último tango em Michigan".

476  
00:23:38,617 --> 00:23:41,286  
Aí ele disse:  
"É exatamente isso, é seu".

477  
00:23:41,853 --> 00:23:48,727  
[ trecho do filme <i>Atos de Amor</i>]

478  
00:24:10,215 --> 00:24:11,683  
[BRUNO] É uma história de amor,

479  
00:24:12,384 --> 00:24:16,988  
é um filme de uma  
sexualidade muito forte

480  
00:24:16,988 --> 00:24:19,691  
com duas pessoas  
mais velhas,

481  
00:24:20,792 --> 00:24:24,029  
na idade madura,  
onde o sexo

482  
00:24:25,263 --> 00:24:29,301  
é emocionante  
e não só excitante.

483

00:24:30,168 --> 00:24:35,707

E ter o maior trabalho  
do Dennis Hopper,

484

00:24:36,241 --> 00:24:38,076

que antes de morrer disse:

485

00:24:38,076 --> 00:24:39,444

"De longe,  
meu melhor trabalho

486

00:24:39,444 --> 00:24:42,214

de interpretação  
foi nesse filme".

487

00:24:42,214 --> 00:24:47,586

Eu gosto de sussurar  
no ouvido do ator.

488

00:24:47,586 --> 00:24:48,820

Quando eu falo com o ator,

489

00:24:48,820 --> 00:24:50,155

eu não quero  
que ninguém mais saiba

490

00:24:50,155 --> 00:24:51,389

o que eu estou falando,

491

00:24:51,389 --> 00:24:53,692

porque, se por acaso  
ele não conseguir

492

00:24:53,692 --> 00:24:57,662

ou não entregar  
o que eu pedi a ele para fazer,

493

00:24:57,662 --> 00:24:59,998

ninguém sabe  
o que foi pedido.

494

00:25:00,265 --> 00:25:04,202  
É um segredo entre  
ele ou ela e eu.

495  
00:25:04,803 --> 00:25:07,739  
Eu acho que esse  
é um momento muito íntimo

496  
00:25:07,739 --> 00:25:09,508  
entre o diretor e o ator.

497  
00:25:10,208 --> 00:25:13,311  
[NARRADOR] <i>Bruno Barreto</i>  
<i>lança, em 1997,</i>

498  
00:25:13,311 --> 00:25:14,913  
<i>0 Que é Isso Companheiro?,</i>

499  
00:25:14,913 --> 00:25:17,082  
<i>antigo projeto</i>  
<i>de Lucy Barreto.</i>

500  
00:25:17,082 --> 00:25:20,519  
<i>0 filme é baseado no livro</i>  
<i>biográfico de Fernando Gabeira,</i>

501  
00:25:20,519 --> 00:25:23,121  
<i>sobre a experiência</i>  
<i>da luta armada no Brasil,</i>

502  
00:25:23,121 --> 00:25:25,757  
<i>e narra o sequestro</i>  
<i>do embaixador americano,</i>

503  
00:25:25,757 --> 00:25:27,959  
<i>em 1969.</i>

504  
00:25:27,959 --> 00:25:30,328  
<i>Envolto em polêmica</i>  
<i>quanto a representação</i>

505  
00:25:30,328 --> 00:25:31,963  
<i>dos guerrilheiros</i>

<i>e do elenco,</i>

506

00:25:31,963 --> 00:25:34,332

<i>composto por atores</i>

<i>vindos da comédia,</i>

507

00:25:34,332 --> 00:25:36,167

<i>o filme foi indicado</i>

<i>ao Oscar</i>

508

00:25:36,167 --> 00:25:37,836

<i>de melhor filme estrangeiro,</i>

509

00:25:37,836 --> 00:25:39,738

<i>sendo um marco</i>

<i>no cinema brasileiro.</i>

510

00:25:40,005 --> 00:25:42,440

[BRUNO] A grande

dificuldade ali

511

00:25:42,440 --> 00:25:43,875

foi escalar o Gabeira.

512

00:25:45,010 --> 00:25:47,579

Eu não morava no Brasil

já há um bom tempo,

513

00:25:48,914 --> 00:25:50,815

uns cinco anos,

que é tempo,

514

00:25:51,483 --> 00:25:53,618

então eu não

estava muito ligado

515

00:25:53,618 --> 00:25:57,589

no que estava acontecendo

aqui, em termos de atores

516

00:25:57,589 --> 00:26:00,125

e tal. Quando

eu pensei no Pedro Cardoso,

517

00:26:00,125 --> 00:26:02,227  
todo mundo enlouqueceu,  
disse: "O que é isso?".

518

00:26:03,595 --> 00:26:05,564  
O Cacá Diegues  
fez a seguinte piada:

519

00:26:05,564 --> 00:26:08,133  
"Pô, Bruno, você  
chamar o Pedro Cardoso

520

00:26:08,133 --> 00:26:10,035  
para fazer o filme  
como Fernando Gabeira

521

00:26:10,035 --> 00:26:13,672  
seria igual ao Scorsese  
chamar o Eddie Murphy

522

00:26:13,672 --> 00:26:15,574  
para fazer  
o Martin Luther King".

523

00:26:16,508 --> 00:26:19,210  
Eu disse: "Pô, Cacá,  
é uma boa piada mas...".

524

00:26:19,878 --> 00:26:24,683  
Porque eu não tinha  
a consciência da bagagem cômica

525

00:26:24,683 --> 00:26:27,619  
que o Pedro Cardoso  
tinha aqui no Brasil.

526

00:26:30,722 --> 00:26:34,259  
O Daniel Filho  
e o Jô Soares foram a favor.

527

00:26:34,259 --> 00:26:36,294  
Disseram: "Brilhante a ideia",

conseguiram sacar.

528

00:26:37,896 --> 00:26:39,598

Eu até entendo,

529

00:26:39,598 --> 00:26:41,433

não estou dizendo

que o Cacá está errado,

530

00:26:41,433 --> 00:26:43,935

o papai,

o Leopoldo, todo mundo,

531

00:26:43,935 --> 00:26:46,104

foi literalmente

todo mundo contra.

532

00:26:47,572 --> 00:26:49,140

Eu fiz uma leitura com o Pedro,

533

00:26:49,140 --> 00:26:52,010

ele não queria fazer

leitura. Disse: "Não, Bruno,

534

00:26:52,010 --> 00:26:55,246

eu já sou muito rejeitado,

sou feio, não dá,

535

00:26:55,246 --> 00:26:58,683

então eu não

vou fazer leitura,

536

00:26:58,683 --> 00:27:00,352

porque é mais uma rejeição".

537

00:27:00,352 --> 00:27:02,954

Eu fiquei três semanas

para convencê-lo,

538

00:27:02,954 --> 00:27:04,522

ele topou fazer a leitura

539

00:27:04,522 --> 00:27:06,658  
contanto  
que não fosse gravada.

540  
00:27:06,658 --> 00:27:09,294  
"A gente vai lá no seu  
quarto de hotel e faz".

541  
00:27:09,294 --> 00:27:10,261  
"Tá bom!".

542  
00:27:10,629 --> 00:27:12,530  
"Mas não pode ter nem  
a produtora de elenco",

543  
00:27:12,530 --> 00:27:13,531  
eu disse: "Tá bom".

544  
00:27:13,531 --> 00:27:15,634  
Ele foi lá, a gente fez,  
eu disse: "Dá para fazer".

545  
00:27:16,167 --> 00:27:17,836  
[Mulher 1] <i>Muito bem,</i>  
<i>alguma proposta?</i>

546  
00:27:17,836 --> 00:27:19,638  
[Homem 1] <i>0 companheiro</i>  
<i>0swaldo, é claro.</i>

547  
00:27:20,238 --> 00:27:21,373  
[Homem 2] <i>Quem é Oswaldo?</i>

548  
00:27:21,573 --> 00:27:22,340  
[Mulher]  
<i>0 companheiro Oswaldo</i>

549  
00:27:22,340 --> 00:27:23,541  
<i>foi ferido em</i>  
<i>um assalto a banco</i>

550  
00:27:23,541 --> 00:27:25,210  
<i>que financiou essa operação.</i>



551

00:27:25,543 --> 00:27:27,679

[Homem 2] *Ainda assim*  
*a minha pergunta permanece.*

552

00:27:27,679 --> 00:27:28,813

*Quem é Oswaldo?*

553

00:27:28,813 --> 00:27:30,515

[Homem1] *0 companheiro Oswaldo*  
*é um membro do MR-8,*

554

00:27:30,515 --> 00:27:31,683

*mesmo grupo que idealizou,*

555

00:27:31,683 --> 00:27:33,184

*financiou e ajudou*  
*a executar*

556

00:27:33,184 --> 00:27:34,386

*a mais bem sucedida operação...*

557

00:27:34,386 --> 00:27:35,987

[Mulher 1] *0 que o companheiro Jonas*  
*quer dizer é uma outra coisa.*

558

00:27:35,987 --> 00:27:37,589

[Homem 1] *Eu sei o que*  
*o companheiro Jonas quer dizer.*

559

00:27:37,589 --> 00:27:39,424

*Ainda assim o Oswaldo*  
*tem o meu voto,*

560

00:27:39,424 --> 00:27:41,593

*tem o voto do Marcão*  
*que está lá em cima,*

561

00:27:41,593 --> 00:27:43,294

*tem o seu,*  
*companheira Maria?*

562

00:27:45,130 --> 00:27:46,031  
[Mulher 1] <i>Tem.</i>

563  
00:27:47,465 --> 00:27:48,600  
[Mulher 2]  
<i>O meu também.</i>

564  
00:27:55,140 --> 00:27:56,074  
[Homem 3]  
<i>É.</i>

565  
00:27:56,074 --> 00:27:57,308  
[Homem4] <i>Então não vamos</i>  
<i>discutir mais,</i>

566  
00:27:57,308 --> 00:27:58,710  
<i>o Oswaldo está dentro.</i>

567  
00:27:58,710 --> 00:28:01,446  
[ Datilografando ]

568  
00:28:01,913 --> 00:28:04,082  
[BRUNO] Depois que  
eu fui indicado ao Oscar,

569  
00:28:04,082 --> 00:28:06,017  
a minha carreira  
mudou bastante.

570  
00:28:06,017 --> 00:28:08,119  
Você é um diretor  
que foi indicado ao Oscar.

571  
00:28:08,119 --> 00:28:10,622  
Isso continua o tempo todo.

572  
00:28:11,256 --> 00:28:14,859  
Outros projetos  
foram propostos,

573  
00:28:14,859 --> 00:28:19,497  
e aí o perigo é você  
fazer qualquer coisa,

574

00:28:19,497 --> 00:28:21,866  
você tem que ser seletivo.

575

00:28:22,233 --> 00:28:24,069  
[MARIA DO ROSÁRIO] Achavam  
que ele não era a pessoa certa

576

00:28:24,069 --> 00:28:26,638  
para aquele roteiro,  
de guerrilha urbana,

577

00:28:26,638 --> 00:28:29,607  
que ele não tinha  
compromisso com aquela temática,

578

00:28:29,607 --> 00:28:33,344  
que ele sempre foi  
um burguesinho super protegido,

579

00:28:33,344 --> 00:28:35,814  
filho de papai, que foi  
para os Estados Unidos,

580

00:28:35,814 --> 00:28:36,948  
fez carreira lá.

581

00:28:36,948 --> 00:28:40,151  
A polêmica, Helena Salim,  
escreveu um livro

582

00:28:40,151 --> 00:28:42,520  
com guerrilheiros  
rebatendo o tratamento

583

00:28:42,520 --> 00:28:46,491  
que ele deu a certos  
personagens do filme.

584

00:28:46,491 --> 00:28:48,660  
Então, foi também  
junto com a polêmica

585

00:28:48,660 --> 00:28:51,229  
de <i>Cidade de Deus,</i>  
a história da cosmética da fome,

586

00:28:51,229 --> 00:28:54,132  
maior polêmica  
do cinema brasileiro recente,

587

00:28:54,132 --> 00:28:57,502  
dos segmentos  
de esquerda, da guerrilha,

588

00:28:57,502 --> 00:28:59,104  
detestaram o tratamento

589

00:28:59,137 --> 00:29:01,372  
que ele deu  
ao personagem Virgílio,

590

00:29:01,873 --> 00:29:04,809  
que parece ter sido  
uma pessoa muito generosa

591

00:29:04,809 --> 00:29:07,579  
com os amigos  
e que no filme é pintado

592

00:29:07,579 --> 00:29:09,848  
como um homem  
extremamente duro,

593

00:29:09,848 --> 00:29:13,184  
stalinista,  
sem sentimentos.

594

00:29:13,451 --> 00:29:16,254  
[BRUNO] Eu sofri muita pressão

595

00:29:16,488 --> 00:29:19,791  
do meu pai dizendo:

596

00:29:19,791 --> 00:29:24,329

"Ah, mas esse torturador  
humanizado,

597

00:29:24,329 --> 00:29:26,798  
isso é um absurdo!",  
do personagem do Marco Ricca,

598

00:29:27,232 --> 00:29:31,436  
e ele até chamou  
uns amigos de esquerda

599

00:29:31,436 --> 00:29:34,339  
para ver se aquilo  
era um problema.

600

00:29:34,339 --> 00:29:37,142  
Chamou o Ferreira Gullar,  
o Zuenir Ventura,

601

00:29:37,142 --> 00:29:40,178  
a Violeta Arraes:  
"Vocês não acham

602

00:29:40,178 --> 00:29:43,414  
que está muito simpático  
o torturador?"

603

00:29:43,581 --> 00:29:44,849  
Ele não ia poder fazer nada,

604

00:29:44,849 --> 00:29:46,551  
porque eu já tinha  
o corte final,

605

00:29:46,851 --> 00:29:50,321  
ele queria que eu cortasse  
mais aquele torturador.

606

00:29:50,321 --> 00:29:54,325  
E o Leopoldo também.  
Eu disse: "Não, pô,

607

00:29:54,559 --> 00:29:57,962

a minha única  
condição que eu impus

608

00:29:57,962 --> 00:29:59,664  
para contar  
essa história é essa,

609

00:29:59,664 --> 00:30:03,768  
era ser imparcial, era  
mostrar todos como ser humano".

610

00:30:03,935 --> 00:30:05,670  
O cara tinha lá suas razões.

611

00:30:05,670 --> 00:30:07,305  
O que ele fazia era  
uma monstruosidade?

612

00:30:07,305 --> 00:30:10,241  
Era, não estou negando,  
e eu mostro como tal.

613

00:30:10,241 --> 00:30:12,243  
Mas o cara tinha  
lá as razões dele.

614

00:30:12,243 --> 00:30:15,046  
Para mim, em dramaturgia  
eu não gosto de maniqueísmo.

615

00:30:15,046 --> 00:30:18,783  
Eu não acredito  
no <i>good guys and bad guys,</i>

616

00:30:18,783 --> 00:30:21,553  
no bandido e no mocinho,  
isso eu não acredito.

617

00:30:21,553 --> 00:30:25,690  
♪ Fundo musical ♪

618

00:30:35,700 --> 00:30:38,636  
♪ Fundo musical ♪

619

00:30:38,636 --> 00:30:40,605

[NARRADOR]

<i>Em 1998,</i>

620

00:30:40,605 --> 00:30:42,874

<i>Bruno Barreto dirige,</i>

<i>nos Estados Unidos,</i>

621

00:30:42,874 --> 00:30:46,344

<i>o filme de encomenda</i>

<i>Entre o Dever e a Amizade.</i>

622

00:30:46,344 --> 00:30:49,147

<i>O filme é baseado</i>

<i>na história real de um policial,</i>

623

00:30:49,147 --> 00:30:51,516

<i>que passa a ser</i>

<i>investigado pelo FBI,</i>

624

00:30:51,516 --> 00:30:54,352

<i>por ser amigo de infância</i>

<i>de um integrante da máfia.</i>

625

00:30:54,352 --> 00:30:57,288

<i>No ano 2000,</i>

<i>o cineasta lança Bossa Nova,</i>

626

00:30:57,288 --> 00:30:59,457

<i>baseado em livro</i>

<i>de Sérgio Sant'anna,</i>

627

00:30:59,457 --> 00:31:01,559

<i>e com canções</i>

<i>de Tom Jobim.</i>

628

00:31:01,559 --> 00:31:03,628

<i>O filme é uma</i>

<i>comédia romântica,</i>

629

00:31:03,628 --> 00:31:07,365

<i>centrada em Mary Ann,</i>

<i>interpretada por Amy Irving,</i>

630

00:31:07,365 --> 00:31:08,700

<i>uma professora americana,</i>

631

00:31:08,700 --> 00:31:10,802

<i>que dá aulas de inglês</i>

<i>no Rio de Janeiro,</i>

632

00:31:10,802 --> 00:31:12,270

<i>e que se envolve com Pedro,</i>

633

00:31:12,270 --> 00:31:15,039

<i>um carioca interpretado</i>

<i>por Antonio Fagundes.</i>

634

00:31:15,039 --> 00:31:17,475

<i>A história é permeada</i>

<i>pela mistura de diálogos</i>

635

00:31:17,475 --> 00:31:19,010

<i>entre inglês e português,</i>

636

00:31:19,043 --> 00:31:21,946

<i>uma mistura frequente</i>

<i>nos filmes do cineasta.</i>

637

00:31:21,946 --> 00:31:23,781

<i>Em 2003,</i>

<i>Bruno Barreto</i>

638

00:31:23,781 --> 00:31:26,117

<i>continua filmando</i>

<i>nos Estados Unidos,</i>

639

00:31:26,117 --> 00:31:28,152

<i>e lança a comédia</i>

<i>Voando Alto,</i>

640

00:31:28,152 --> 00:31:30,421

<i>com Gwyneth Paltrow</i>

<i>e Mike Myers.</i>



641  
00:31:30,421 --> 00:31:33,124  
<i>0 filme narra a história</i>  
<i>de uma garota do interior,</i>

642  
00:31:33,124 --> 00:31:35,493  
<i>que decide se torna</i>  
<i>aeromoça para fugir</i>

643  
00:31:35,493 --> 00:31:38,296  
<i>de sua vida pacata</i>  
<i>e conhecer o mundo.</i>

644  
00:31:38,296 --> 00:31:39,597  
<i>De volta ao Brasil,</i>

645  
00:31:39,597 --> 00:31:41,699  
<i>o cineasta lança, em 2004,</i>

646  
00:31:41,699 --> 00:31:43,701  
<i>0 Casamento de Romeu e Julieta,</i>

647  
00:31:43,701 --> 00:31:45,403  
<i>uma comédia futebolística,</i>

648  
00:31:45,403 --> 00:31:48,306  
<i>livremente inspirada</i>  
<i>na tragédia de Shakespeare.</i>

649  
00:31:48,306 --> 00:31:51,042  
<i>0 filme, vencedor</i>  
<i>de diversos prêmios de público,</i>

650  
00:31:51,042 --> 00:31:53,544  
<i>narra as trapalhadas</i>  
<i>de Romeu e Julieta,</i>

651  
00:31:53,544 --> 00:31:55,747  
<i>um casal separado</i>  
<i>pela rivalidade</i>

652  
00:31:55,747 --> 00:31:57,749  
<i>entre Corinthians</i>

<i>e Palmeiras.</i>

653

00:31:57,982 --> 00:31:59,651

[BRUNO]

<i>O Casamento de Romeu e Julieta</i>

654

00:31:59,651 --> 00:32:03,621

é um filme que trata de futebol,

655

00:32:03,621 --> 00:32:05,657

se bem que é um filme  
que não fala de futebol,

656

00:32:05,657 --> 00:32:07,892

porque eu odeio,  
nunca gostei de futebol.

657

00:32:07,892 --> 00:32:09,160

Eu fiz esse filme  
para entender

658

00:32:09,160 --> 00:32:11,896

porque as pessoas  
enlouquecem tanto com futebol.

659

00:32:11,896 --> 00:32:13,131

<i>O Casamento de Romeu e Julieta,</i>

660

00:32:13,131 --> 00:32:16,534

saiu numa pesquisa  
que a Folha fez,

661

00:32:16,734 --> 00:32:21,906

é único filme  
que aborda o tema de futebol

662

00:32:21,906 --> 00:32:24,709

que fez sucesso,  
fez um milhão de expectadores.

663

00:32:24,709 --> 00:32:28,279

Todos os outros  
não foram bem,

664

00:32:28,746 --> 00:32:31,249  
porque eu acho que  
o público quer ver o futebol

665

00:32:31,249 --> 00:32:33,318  
no estádio e não no cinema.

666

00:32:33,651 --> 00:32:36,354  
[LUANA] Tem uma cena  
que é clássica nesse filme,

667

00:32:36,354 --> 00:32:38,756  
que sou eu deitada,  
com um vestido vermelho, curto,

668

00:32:38,756 --> 00:32:41,092  
sentada na cama,  
olhando para ele

669

00:32:41,092 --> 00:32:42,961  
com uma cara de devora-me,

670

00:32:42,961 --> 00:32:45,163  
e ele olhando aquele  
símbolo do Palmeiras

671

00:32:45,163 --> 00:32:47,031  
no meio da minha perna,  
e ele falava assim:

672

00:32:47,031 --> 00:32:48,900  
"Meu Deus,  
o que eu estou fazendo?"

673

00:32:48,900 --> 00:32:51,069  
Palmeiras não,  
Palmeiras não.

674

00:32:51,069 --> 00:32:52,337  
Como é que eu vou  
pegar essa mulher

675

00:32:52,337 --> 00:32:53,771  
com o Palmeiras?".

676

00:32:53,771 --> 00:32:54,739  
Aquilo foi muito engraçado.

677

00:32:54,739 --> 00:32:56,474  
E tem uma curiosidade  
no filme.

678

00:32:56,474 --> 00:32:59,177  
O Tatá e eu somos  
são-paulinos

679

00:33:01,913 --> 00:33:03,748  
e o Marco Ricca  
é palmeirense.

680

00:33:03,748 --> 00:33:06,684  
E o Marco Ricca  
fazia um corinthiano

681

00:33:06,684 --> 00:33:08,119  
e nós fazíamos palmeirenses,

682

00:33:08,152 --> 00:33:10,154  
então era  
uma grande lambança.

683

00:33:10,521 --> 00:33:11,756  
[BRUNO] No *Casamento*  
*de Romeu e Julieta,*

684

00:33:11,756 --> 00:33:15,059  
o Luis Gustavo,  
eu não fiz nada ali,

685

00:33:15,059 --> 00:33:16,661  
porque muitas vezes  
o diretor tem

686

00:33:16,661 --> 00:33:18,196

que saber quando  
calar a boca.

687

00:33:18,196 --> 00:33:20,264  
Muitas vezes, a melhor  
direção é calar a boca.

688

00:33:20,264 --> 00:33:25,203  
A Meryl Streep diz:  
"45% dos diretores

689

00:33:25,203 --> 00:33:28,506  
não sabem o que estão  
fazendo e atrapalham,

690

00:33:28,506 --> 00:33:31,275  
45% não sabem  
o que estão fazendo,

691

00:33:31,275 --> 00:33:34,545  
mas não atrapalham,  
e 10% sabem dirigir".

692

00:33:34,545 --> 00:33:36,647  
Eu concordo totalmente  
com ela.

693

00:33:37,015 --> 00:33:38,082  
[LUANA] É difícil, né?

694

00:33:38,082 --> 00:33:40,618  
Eu me lembro dessa  
exigência dele,

695

00:33:40,618 --> 00:33:42,787  
ele não gostava  
de barulho no set,

696

00:33:42,787 --> 00:33:46,057  
não gostava que ninguém  
interferisse nas coisas,

697

00:33:46,057 --> 00:33:48,993

que falassem  
com os atores

698

00:33:48,993 --> 00:33:50,728  
prestes a cena começar,

699

00:33:50,728 --> 00:33:52,296  
para que não  
se desconcentrassem.

700

00:33:52,296 --> 00:33:53,531  
Ele é muito exigente.

701

00:33:53,865 --> 00:33:55,299  
[BRUNO] Eu adoro comédia,

702

00:33:55,299 --> 00:33:57,435  
é o gênero mais  
difícil que tem.

703

00:33:58,069 --> 00:34:01,739  
Tem uma história  
de um ator que estava morrendo

704

00:34:01,739 --> 00:34:06,010  
na época shakespeariana,  
na Inglaterra vitoriana,

705

00:34:06,010 --> 00:34:11,249  
e que o crítico  
foi visitá-lo e dizia:

706

00:34:11,249 --> 00:34:14,252  
"Puxa, você deve  
estar tão mal,

707

00:34:15,186 --> 00:34:17,422  
deve estar muito  
difícil para você,

708

00:34:18,156 --> 00:34:20,224  
indo embora assim".  
Ele disse:

709

00:34:20,224 --> 00:34:22,927

"O que é isso?

Morrer é fácil,

710

00:34:22,927 --> 00:34:24,962

fazer comédia

é que é difícil".

711

00:34:25,563 --> 00:34:28,099

[NARRADOR] <i>Caixa Dois,</i>

<i>longa de 2007,</i>

712

00:34:28,099 --> 00:34:31,269

<i>é baseado na peça teatral</i>

<i>de Juca de Oliveira,</i>

713

00:34:31,269 --> 00:34:33,271

<i>e conta as falcatruas</i>

<i>de um banqueiro</i>

714

00:34:33,271 --> 00:34:34,605

<i>que desvia milhões</i>

715

00:34:34,605 --> 00:34:37,475

<i>e esse dinheiro acaba</i>

<i>indo parar na conta da esposa</i>

716

00:34:37,475 --> 00:34:39,644

<i>de um funcionário</i>

<i>recém-demitido.</i>

717

00:34:39,644 --> 00:34:41,379

<i>Passando da comédia</i>

<i>ao drama,</i>

718

00:34:41,379 --> 00:34:43,848

<i>o cineasta lança, em 2008,</i>

719

00:34:43,848 --> 00:34:46,584

<i>o filme</i>

<i>Última Parada 174,</i>

720

00:34:46,584 --> 00:34:49,387  
<i>que reconstrói o sequestro</i>  
<i>do ônibus 174,</i>

721

00:34:49,387 --> 00:34:51,489  
<i>no Rio de Janeiro,</i>  
<i>no ano 2000,</i>

722

00:34:51,489 --> 00:34:54,792  
<i>que termina em uma</i>  
<i>tragédia exibida na televisão.</i>

723

00:34:54,792 --> 00:34:56,561  
<i>O filme narra a história</i>  
<i>de Sandro,</i>

724

00:34:56,561 --> 00:34:59,297  
<i>um jovem sobrevivente</i>  
<i>da chacina da Candelária,</i>

725

00:34:59,297 --> 00:35:00,731  
<i>que cresceu na miséria,</i>

726

00:35:00,731 --> 00:35:02,633  
<i>e é assassinado</i>  
<i>pela polícia,</i>

727

00:35:02,633 --> 00:35:04,068  
<i>após o desfecho</i>  
<i>do sequestro.</i>

728

00:35:04,435 --> 00:35:07,038  
[BRUNO] A volta para o Brasil  
foi uma combinação

729

00:35:07,038 --> 00:35:08,372  
de algumas coisas,

730

00:35:09,440 --> 00:35:11,008  
sobretudo,

731

00:35:11,275 --> 00:35:15,046



a vontade que eu tinha  
de fazer a <i>Última Parada 174,</i>

732

00:35:15,046 --> 00:35:18,182  
talvez o melhor roteiro  
que eu já tive nas minhas mãos,

733

00:35:18,950 --> 00:35:20,551  
do Bráulio Mantovani.

734

00:35:20,852 --> 00:35:26,457  
O Brasil parou de duas  
da tarde às oito da noite,

735

00:35:26,457 --> 00:35:28,359  
mais ou menos,  
foram seis horas,

736

00:35:28,359 --> 00:35:29,861  
e ficou vendo aquilo ao vivo.

737

00:35:29,861 --> 00:35:32,330  
Eu acho  
que aquele episódio

738

00:35:32,330 --> 00:35:35,666  
foi o nosso 11 de setembro.

739

00:35:35,967 --> 00:35:39,137  
E eu só coloquei essas  
câmeras aonde as câmeras de TV

740

00:35:39,137 --> 00:35:41,405  
tinham se posicionado  
na época.

741

00:35:41,405 --> 00:35:44,809  
Então nunca tinha,  
por exemplo, uma frontal,

742

00:35:44,809 --> 00:35:47,545  
do negociador falando  
com o menino no ônibus,

743

00:35:47,545 --> 00:35:49,747  
porque nunca nenhuma  
câmera foi lá e fez uma frontal,

744

00:35:49,747 --> 00:35:50,715  
foi sempre lateral.

745

00:35:51,082 --> 00:35:55,419  
E quando entrava no ônibus,  
era filme.

746

00:35:55,786 --> 00:35:57,588  
[Mulher] <i>Mil reais não é nada.</i>

747

00:35:57,588 --> 00:35:59,790  
<i>Tinha que ter pedido dez,</i>  
<i>cem mil.</i>

748

00:35:59,790 --> 00:36:02,727  
<i>0 que você vai fazer</i>  
<i>com mil reais?</i>

749

00:36:03,327 --> 00:36:04,962  
[Menino] <i>Abre a bolsa! Bora,</i>

750

00:36:05,696 --> 00:36:08,733  
<i>porra! Abre a bolsa,</i>  
<i>porra! Abre! </i>

751

00:36:08,733 --> 00:36:10,434  
<i>Tem batom aí?</i>

752

00:36:15,706 --> 00:36:22,513  
[ Atrito de batom no vidro ]

753

00:36:22,980 --> 00:36:29,787  
[ Limpador de parabrisa em uso ]

754

00:36:33,558 --> 00:36:36,160  
[BRUNO] Eu brinquei com  
essa coisa realidade-ficção,

755  
00:36:36,160 --> 00:36:38,896  
porque esse  
é o subtema do filme.

756  
00:36:39,063 --> 00:36:42,934  
O que é real e o que não é.  
Qual o filho real?

757  
00:36:42,934 --> 00:36:46,737  
É o filho que ela teve  
ou que precisa de uma mãe?

758  
00:36:46,737 --> 00:36:48,506  
Esse é o tema, né?

759  
00:36:48,506 --> 00:36:50,708  
A mãe que está  
procurando pelo filho

760  
00:36:50,708 --> 00:36:55,513  
e o filho real não precisa  
de uma mãe,

761  
00:36:55,746 --> 00:36:58,950  
e ele sabe que ele  
não é o filho verdadeiro,

762  
00:36:58,950 --> 00:37:00,651  
ele precisa de uma mãe,  
então...

763  
00:37:01,519 --> 00:37:04,055  
Eu tenho muito  
orgulho daquele filme.

764  
00:37:04,522 --> 00:37:07,024  
Ficou muito próximo  
do que eu queria,

765  
00:37:07,024 --> 00:37:10,294  
porque os filmes  
ficam 50, 60%,

766

00:37:10,294 --> 00:37:11,796  
poucos ficam mais.

767

00:37:11,796 --> 00:37:17,034  
Acho que Última Parada  
ficou 98, 99% do que eu queria,

768

00:37:17,034 --> 00:37:18,736  
porque eu acho  
que nunca fica realmente

769

00:37:18,736 --> 00:37:22,406  
como a gente quer,  
porque, como diz o George Lucas:

770

00:37:22,406 --> 00:37:25,343  
"A gente não acaba  
os filmes, a gente os abandona".

771

00:37:25,743 --> 00:37:26,944  
[NARRADOR]  
<i>Em 2013,</i>

772

00:37:26,944 --> 00:37:29,180  
<i>Bruno Barreto lança</i>  
<i>Flores Raras,</i>

773

00:37:29,180 --> 00:37:31,916  
<i>uma história de amor</i>  
<i>entre a poetisa americana</i>

774

00:37:31,916 --> 00:37:34,518  
<i>Elisabeth Bishop</i>  
<i>e a arquiteta brasileira</i>

775

00:37:34,518 --> 00:37:38,356  
<i>Lota de Macedo Soares,</i>  
<i>na Petrópolis dos anos 50.</i>

776

00:37:38,356 --> 00:37:40,992  
<i>O filme retoma uma</i>  
<i>das marcas do cineasta,</i>

777

00:37:40,992 --> 00:37:43,761  
<i>ao misturar diálogos</i>  
<i>em inglês e português,</i>

778

00:37:43,761 --> 00:37:45,062  
<i>através de personagens</i>

779

00:37:45,062 --> 00:37:48,899  
<i>que se deparam com mundos</i>  
<i>distantes e complementares.</i>

780

00:37:49,033 --> 00:37:50,668  
[LUCY] 0 <i>Flores Raras</i>  
foi um absurdo.

781

00:37:50,668 --> 00:37:53,004  
Esteve na mão do Bruno,  
ele recusou,

782

00:37:53,004 --> 00:37:55,406  
estive na mão do Hector,  
ele recusou,

783

00:37:55,406 --> 00:37:57,308  
eu não via filme naquilo.

784

00:37:57,675 --> 00:38:01,212  
E eu seguindo,  
fazendo roteiros,

785

00:38:01,212 --> 00:38:03,281  
eu sou muito perseverante.

786

00:38:03,714 --> 00:38:08,352  
Até que Bruno disse:  
"Eu acho que dá".

787

00:38:08,552 --> 00:38:15,159  
Fizemos um roteiro  
e eu fui muito ouvida em tudo,

788

00:38:15,159 --> 00:38:19,297  
porque é um projeto  
muito meu, realmente.

789  
00:38:19,297 --> 00:38:22,700  
Eu assisti a Lota

790  
00:38:22,700 --> 00:38:28,706  
em toda a luta dela  
no Parque do Flamengo.

791  
00:38:28,706 --> 00:38:32,076  
Eu morava  
na Senador Vergueiro

792  
00:38:32,076 --> 00:38:36,981  
nos anos 40 e 50,

793  
00:38:37,481 --> 00:38:42,286  
segui aquilo tudo.  
Eu queria fazer justiça à ela

794  
00:38:42,286 --> 00:38:46,324  
e também era apaixonada  
pela poesia da Bishop.

795  
00:38:46,324 --> 00:38:48,292  
[BRUNO] Todos os poemas dela,

796  
00:38:48,292 --> 00:38:51,495  
de uma maneira  
ou de outra, falam da perda.

797  
00:38:51,495 --> 00:38:54,332  
O mais famoso,  
que é o Uma Arte,

798  
00:38:54,932 --> 00:38:57,935  
fala da arte de perder.

799  
00:38:57,935 --> 00:39:00,338  
Perca alguma coisa todo dia,

800

00:39:00,338 --> 00:39:02,773  
pratique a arte de perder.

801

00:39:03,174 --> 00:39:05,910  
E eu disse:  
"Não, isso aqui não importa

802

00:39:05,910 --> 00:39:11,449  
quem foi a Bishop,  
quem foi a Lota, tudo bem,

803

00:39:11,449 --> 00:39:12,950  
foram personagens reais,

804

00:39:12,950 --> 00:39:14,585  
mas essa história aqui  
é sobre a perda".

805

00:39:14,952 --> 00:39:20,791  
[ Jato de água escorrendo ]

806

00:39:23,994 --> 00:39:27,965  
[MULHER 1] <i>I don't drink</i>  
<i>because things go wrong, Lota.</i>

807

00:39:32,002 --> 00:39:35,272  
<i>I want to drink every minute</i>  
<i>of every day. </i>

808

00:39:38,075 --> 00:39:40,444  
<i>Things going wrong just</i>  
<i>gives me the excuse</i>

809

00:39:40,444 --> 00:39:42,480  
<i>I've been looking for.</i>

810

00:39:43,714 --> 00:39:44,682  
[MULHER 2]  
<i>But why?</i>

811

00:39:47,518 --> 00:39:50,154  
[MULHER 1] <i>Because if</i>

<i>I don't have what I want</i>

812

00:39:52,223 --> 00:39:54,725

<i>I'm lonely and sad.</i>

813

00:39:56,427 --> 00:39:59,397

<i>And if I do have what I want</i>

814

00:40:01,432 --> 00:40:03,601

<i>I'm sure I'm going to lose it.</i>

815

00:40:09,673 --> 00:40:11,809

<i>And the waiting is unbearable.</i>

816

00:40:26,757 --> 00:40:36,100

[ Choro ]

817

00:40:39,703 --> 00:40:41,539

[MARIA DO ROSÁRIO] Ele é um bom  
diretor de atores.

818

00:40:41,539 --> 00:40:43,674

O cinema dele  
é baseado no ator,

819

00:40:43,674 --> 00:40:47,978

é a paixão dele,  
esse negócio de <i>coach,</i>

820

00:40:47,978 --> 00:40:49,947

treinador, isso para  
ele pode até existir

821

00:40:49,947 --> 00:40:51,115

em algum filme dele,

822

00:40:51,115 --> 00:40:55,286

mas ele jamais abrirá mão  
do prazer de dirigir atores,

823

00:40:55,286 --> 00:40:58,556

porque o cinema dele



é de ator e de roteiro também,

824

00:40:58,556 --> 00:41:00,858  
mas principalmente,  
eu acho que o prazer dele,

825

00:41:00,858 --> 00:41:03,561  
a viagem dele,  
é dirigir bons atores.

826

00:41:03,561 --> 00:41:09,500  
[BRUNO] O <i>Flores Raras</i>  
saiu do jeito que eu queria.

827

00:41:10,000 --> 00:41:12,002  
Era um filme muito difícil,

828

00:41:12,002 --> 00:41:14,338  
foi o filme mais difícil  
que eu fiz,

829

00:41:14,972 --> 00:41:18,108  
para achar o tom.

830

00:41:19,543 --> 00:41:23,481  
Eu não queria que o filme  
fosse sobre lesbianismo,

831

00:41:23,481 --> 00:41:26,350  
porque aquela história  
podia ser entre homem e mulher,

832

00:41:26,350 --> 00:41:27,885  
entre homem com homem.

833

00:41:27,885 --> 00:41:29,687  
É uma história sobre a perda,

834

00:41:29,687 --> 00:41:33,324  
sobre o fraco e o forte  
e essa inversão de papéis.

835

00:41:33,591 --> 00:41:36,093  
Mas ao mesmo tempo,  
eu não queria

836  
00:41:36,093 --> 00:41:38,996  
estar evitando  
o homossexualismo,

837  
00:41:38,996 --> 00:41:41,298  
porque isso seria  
moralista também.

838  
00:41:41,732 --> 00:41:44,168  
Então como contar  
essa história sem

839  
00:41:44,168 --> 00:41:46,337  
ficar com o pudor  
do homossexualismo,

840  
00:41:46,337 --> 00:41:49,273  
mas sem fazer também  
do homossexualismo

841  
00:41:49,273 --> 00:41:52,109  
a sensação da história,  
porque não é.

842  
00:41:52,276 --> 00:41:54,345  
[NARRADOR] *o cineasta lança,*  
*em 2013,*

843  
00:41:54,345 --> 00:41:57,214  
*Crô, o Filme,*  
*uma comédia escrachada,*

844  
00:41:57,214 --> 00:41:59,884  
*que dá destaque*  
*ao personagem Crodoaldo,*

845  
00:41:59,884 --> 00:42:01,919  
*da telenovela Fina Estampa,*

846

00:42:01,919 --> 00:42:04,088  
<i>interpretado</i>  
<i>por Marcelo Serrado.</i>

847  
00:42:04,088 --> 00:42:06,857  
<i>0 filme busca inspiração</i>  
<i>nas comédias físicas</i>

848  
00:42:06,857 --> 00:42:08,092  
<i>de Jerry Lewis,</i>

849  
00:42:08,125 --> 00:42:11,061  
<i>e narra a busca de Crodoaldo</i>  
<i>por uma nova patroa,</i>

850  
00:42:11,061 --> 00:42:13,063  
<i>pois não aguenta</i>  
<i>mais ser milionário.</i>

851  
00:42:13,297 --> 00:42:15,165  
[BRUNO] A maioria dos diretores

852  
00:42:16,967 --> 00:42:17,968  
não entendem

853  
00:42:17,968 --> 00:42:20,404  
que a comédia  
está nos olhos de quem vê,

854  
00:42:20,404 --> 00:42:22,806  
não de quem faz.  
Você não pode fazer comédia.

855  
00:42:22,806 --> 00:42:24,542  
O Mel Brooks dizia:

856  
00:42:25,276 --> 00:42:28,746  
"Tragédia é: você está  
andando na calçada,

857  
00:42:28,746 --> 00:42:31,515  
você cai em um buraco  
fundo e se machuca.

858

00:42:31,515 --> 00:42:33,918

Comédia: você está  
do outro lado da rua

859

00:42:33,918 --> 00:42:35,686

e vê um cara andando  
na calçada que, de repente,

860

00:42:35,686 --> 00:42:37,955

caiu em um buraco".  
Essa é a diferença.

861

00:42:39,123 --> 00:42:41,325

[NARRADOR] <i>A extensa</i>  
<i>obra de Bruno Barreto</i>

862

00:42:41,325 --> 00:42:42,860

<i>vai da comédia ao drama,</i>

863

00:42:42,860 --> 00:42:44,528

<i>passando por filmes</i>  
<i>de encomenda</i>

864

00:42:44,528 --> 00:42:45,930

<i>aos filmes pessoais.</i>

865

00:42:45,930 --> 00:42:48,399

<i>Seus filmes revelam</i>  
<i>o interesse do cineasta</i>

866

00:42:48,399 --> 00:42:49,533

<i>pelo comportamento</i>

867

00:42:49,533 --> 00:42:52,102

<i>e a sexualidade</i>  
<i>de suas personagens,</i>

868

00:42:52,102 --> 00:42:54,071

<i>que evidenciam</i>  
<i>a hipocrisia moral</i>

869

00:42:54,071 --> 00:42:56,006  
<i>da sociedade que as rodeia.</i>

870  
00:42:56,006 --> 00:42:56,974  
<i>Bruno Barreto,</i>

871  
00:42:56,974 --> 00:42:59,243  
<i>marcado pelo cinema</i>  
<i>desde a infância,</i>

872  
00:42:59,243 --> 00:43:01,779  
<i>pôde realizar filmes</i>  
<i>desde a juventude,</i>

873  
00:43:01,779 --> 00:43:04,648  
<i>desenvolvendo sua técnica</i>  
<i>há várias décadas,</i>

874  
00:43:04,648 --> 00:43:06,450  
<i>e marcando</i>  
<i>o cinema brasileiro</i>

875  
00:43:06,450 --> 00:43:10,120  
<i>com sucessos de bilheteria</i>  
<i>e reconhecimento internacional.</i>

876  
00:43:10,120 --> 00:43:12,656  
[BRUNO] Eu produzi muito.

877  
00:43:12,656 --> 00:43:14,558  
São poucos  
os cineastas no Brasil

878  
00:43:14,558 --> 00:43:16,126  
que já fizeram vinte longas,

879  
00:43:16,126 --> 00:43:17,828  
até mais velhos  
do que eu.

880  
00:43:17,828 --> 00:43:20,631  
O Nelson Pereira  
não fez vinte longas.

881

00:43:22,166 --> 00:43:27,438

Eu sou muito crítico  
com os meus filmes.

882

00:43:28,138 --> 00:43:31,909

Dos vinte filmes que eu fiz,  
eu gosto realmente de quatro.

883

00:43:32,710 --> 00:43:34,912

É uma percentagem  
muito pequena.

884

00:43:35,279 --> 00:43:37,548

Não necessariamente  
nessa ordem,

885

00:43:37,548 --> 00:43:42,252

mas *Romance da Empregada,*  
é um filme

886

00:43:42,252 --> 00:43:46,590

que eu acho que  
é extraordinário acima da média.

887

00:43:47,057 --> 00:43:49,259

*Carried Away,*

888

00:43:49,393 --> 00:43:51,996

o *Última Parada 174*

889

00:43:52,963 --> 00:43:55,032

e o *Flores Raras.*

890

00:43:55,766 --> 00:43:59,603

Eu não estou renegando  
os mais famosos.

891

00:43:59,603 --> 00:44:02,072

*Dona Flor* é um filme  
muito bacana,

892

00:44:02,072 --> 00:44:03,874  
muito bem feito, muito bom,

893  
00:44:03,874 --> 00:44:08,212  
mas eu não acho  
que seja extraordinário.

894  
00:44:08,212 --> 00:44:10,147  
<i>0 Que é Isso, Companheiro?,</i>

895  
00:44:10,147 --> 00:44:11,982  
que foi indicado ao Oscar,

896  
00:44:11,982 --> 00:44:16,520  
que chegou lá entre  
os cinco finalistas,

897  
00:44:16,520 --> 00:44:19,056  
eu acho que é um  
thriller muito bem feito,

898  
00:44:19,056 --> 00:44:20,324  
tem várias qualidades,

899  
00:44:20,324 --> 00:44:23,093  
mas eu não acho que seja  
extraordinário.

900  
00:44:23,093 --> 00:44:28,699  
Esses quatro que eu lhe  
falei eu acho que se sobressaem,

901  
00:44:28,699 --> 00:44:30,668  
são filmes especiais.

902  
00:44:30,668 --> 00:44:32,136  
♪ Trilha sonora ♪

903  
00:44:32,136 --> 00:44:47,851  
♪